



適用範囲

- 第1条 当ホテルが宿泊客との間で締結する宿泊契約及びこれに関連する契約は、この約款の定めるところによるものとし、この約款に定めない事項については、法令又は一般に確立された慣習によるものとします。
- 2 当ホテルが、法令及び慣習に反しない範囲で特約に応じたときは、前項の規定にかかわらず、その特約が優先するものとします。

宿泊契約の申込み

- 第2条 当ホテルに宿泊契約の申込みをしようとする方は、次の事項を当ホテルに申し出ていただきます。
- 1 宿泊者名及び宿泊人数
 - 2 宿泊日及び到着予定時刻
 - 3 宿泊料金（原則として別表第1の基本宿泊料による。）
 - 4 a. 申込者名及びその連絡先
b. 宿泊料金の支払い者名及びその連絡先
 - 5 その他当ホテルが必要と認める事項
- 2 宿泊客が、宿泊中に前項第2号の宿泊日を超えて宿泊の継続を申し入れた場合、当ホテルは、その申し出がなされた時点で新たな宿泊契約の申し込みがあったものとして処理します。

宿泊契約の成立等

- 第3条 宿泊契約は、当ホテルが前条の申込みを承諾したときに成立するものとします。ただし、当ホテルが承諾しなかったことを証明したときは、この限りではありません。
- 2 前項の規定により宿泊契約が成立したときは、宿泊期間（3日を超えるときは3日間）の宿泊料金を限度として当ホテルが定める申込金を、当ホテルが指定する日までに、お支払いいただきます。
- 3 申込金は、まず、宿泊客が最終的に支払うべき宿泊料金に充当し、第6条及び第18条の規定を適用する事態が生じたときは、違約金に次いで賠償金の順序で充当し、残額があれば、第12条の規定により料金の支払いの際に返還します。
- 4 第2項の申込金を同項の規定により当ホテルが指定した日までにお支払いいただけない場合は、宿泊契約はその効力を失うものとします。ただし、申込金の支払期日を指定するに当たり、当ホテルがその旨を宿泊客に告知した場合に限ります。

申込金の支払いを要しないこととする特約

- 第4条 前条第2項の規定にかかわらず、当ホテルは、契約の成立後同項の申込金の支払いを要しないこととする特約に応じることがあります。
- 2 宿泊契約の申込みを承諾するに当たり、当ホテルが前条第2項の申込金の支払いを求めなかった場合及び当該申込金の支払期日を指定しなかった場合は、前項の特約に応じたものとして取り扱います。

宿泊契約締結の拒否

当ホテルは、次に掲げる場合において、宿泊契約の締結に応じないことがあります。

- 第5条
- 1 宿泊の申込みが、この約款によらないとき。
 - 2 満室により客室の余裕がないとき。
 - 3 宿泊しようとする方が、宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき。
 - 4 宿泊しようとする方が、伝染病者であると明らかに認められるとき。もしくはそのほか、感染により罹患する恐れのある疾病にかかっているとき。
 - 5 宿泊しようとする方が暴力団、暴力団員、暴力団関係団体、または関係者その他反社会的勢力であるとき。
 - 6 宿泊しようとする方が暴力団、または暴力団員が事業活動を支援する法人、その他の団体であるとき。
 - 7 宿泊しようとする方が法人で、その役員が暴力団員に該当するとき。
 - 8 宿泊しようとする方が宿泊施設もしくは宿泊施設職員（従業員）に対し、暴力、脅迫、恐喝等威圧的な不当要求を行い、あるいは、合理的な範囲を超える負担を要求したとき、またはかつて同様な行動を当ホテルもしくは他ホテルで行ったと認められるとき。
 - 9 天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により宿泊させることができないとき。
 - 10 宿泊しようとする方が泥酔等で、他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼすおそれがあるとき、及び宿泊者に著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき。（都道府県条例の規定にもとづく）

(Scope of Application)

- Article 1. Contracts for accommodation and related agreements which are entered into between this Hotel and the Guest to be accommodated shall be subject to these Terms and Conditions. And any particulars not provided herein shall be governed by laws, regulations and / or generally accepted practices.
2. In case when the Hotel has entered into a special contract with the Guest insofar as such special contract does not violate laws, regulations and generally accepted practices, the special contract shall take precedence over the provisions of these Terms and Conditions notwithstanding the preceding Paragraph.

(Application for Accommodation Contracts)

- Article 2. A Guest who intends to make an application for an Accommodation Contract with the Hotel shall notify the Hotel of the following particulars:
- (1) Name and the number of the Guest(s);
 - (2) Date of accommodation and estimated time of arrival;
 - (3) Accommodation Charges (principally based on the Basic Accommodation Charges listed in the Attached Table No.1);
 - (4) a. Name and contact information of the person who has made an application for an Accommodation Contract;
b. Name and contact information of the person who will pay the charges;
 - (5) Other particulars deemed necessary by the Hotel.
2. In case when the Guest requests, during his stay, the extension of the accommodation beyond the date in subparagraph (2) of the preceding paragraph, it shall be regarded made.

(Conclusion of Accommodation Contracts, etc.)

- Article 3. A Contract for Accommodation shall be deemed to have been concluded when the Hotel has duly accepted the application as stipulated in the preceding Article. However, the same shall not apply when it has been proved that the Hotel has not accepted the application.
2. When a Contract for Accommodation has been concluded in accordance with the provisions of the preceding Paragraph the Guest is requested to pay an accommodation deposit fixed by the Hotel within the limits of Accommodation Charges covering the Guest's entire period of stay (3 days when the period of stay exceeds 3 days) by the date specified by the Hotel.
3. The deposit shall be first used for the Total Accommodation Charges to be paid by the Guest, then secondly for the Cancellation Charges under Article 6 and thirdly for the reparations under Article 18 as applicable, and the remainder, if any, shall be refunded at the time of the payment of the Accommodation Charges as stated in Article 12.
4. When the Guest has failed to pay the deposit by the date as stipulated in Paragraph 2, the Hotel shall treat the Accommodation Contract as invalid. However, that would apply only in the case where the Guest is informed of the date of the payment by the Hotel when the deposit-payment period is specified.

(Special Contracts Requiring No Accommodation Deposit)

- Article 4. Notwithstanding the provisions of Paragraph 2 of the preceding Article, the Hotel may enter into a special contract requiring no accommodation deposit after the Contract has been concluded as stipulated in the same Paragraph.
2. In case when the Hotel has not requested the payment of the deposit as stipulated in paragraph 2 of the preceding Article and/or has not specified the date of the payment of the deposit at the time application for an Accommodation Contract has been accepted, it shall be treated as that the Hotel has accepted a special contract prescribed in the preceding Paragraph of this Article.

(Refusal of Accommodation Contracts)

- Article 5. The Hotel may not accept the conclusion of an Accommodation Contract under any of the following conditions:
- (1) When the application for accommodation does not conform with the provisions of these Terms and Conditions;
 - (2) When the Hotel is fully booked and no room is available;
 - (3) When the Guest is deemed likely to conduct himself in a manner that will contravene the laws or act against the public order and morals in regard to his accommodation;
 - (4) When the Guest can be clearly detected as carrying an infectious disease;
 - (5) When the Guest is a criminal syndicate, a member of a criminal syndicate, an organization connected to a criminal syndicate, or an individual who is an affiliate or antisocial person.
 - (6) When the Guest is an organization or a group which is operated by a criminal syndicate or a member of a criminal syndicate.
 - (7) When the Guest is an organization which appoints a member of criminal syndicate to its board member.
 - (8) When the Guest engage in any acts of violence, make any threats, attempt to blackmail or make inappropriate demands of a coercive nature against the Hotel facilities or staff, or make any demands that exceed rational limits, or be turned out to have engaged in similar behavior at this Hotel or other hotels in the past;
 - (9) When the Hotel is unable to provide accommodation due to natural disasters, disfunction of the facilities and/or other unavoidable causes;
 - (10) When the Guest is deemed likely to conduct and/or has conducted himself in a manner which annoys other guests such as getting heavily-drunk (Prefectural Ordinance will be applied).



宿泊客の契約解除権

- 第6条 宿泊客は、当ホテルに申し出て、宿泊契約を解除することができます。
- 2 当ホテルは、宿泊客がその責めに帰すべき事由により宿泊契約の全部又は一部を解除した場合（第3条第2項の規定により当ホテルが申込み金の支払期日を指定してその支払いを求めた場合であって、その支払いより前に宿泊客が宿泊契約を解除したときを除きます。）は、別表第2に掲げるところにより、違約金を申し受けます。ただし、当ホテルが第4条第1項の特約に応じた場合にあっては、その特約に応じるに当たって、宿泊客が宿泊契約を解除したときの違約金支払い義務について、当ホテルが宿泊客に告知したときに限ります。
- 3 当ホテルは、宿泊客が連絡をしないで宿泊日当日の午後8時（あらかじめ到着予定時刻が明示されている場合は、その時刻を2時間経過した時刻）になっても到着しないときは、その宿泊契約は宿泊客により解除されたものとみなし処理することがあります。

当ホテルの契約解除権

- 第7条 当ホテルは、次に掲げる場合においては、宿泊契約を解除することができます。
- 宿泊客が宿泊に関し、法令の規定、公の秩序若しくは善良の風俗に反する行為をするおそれがあると認められるとき、又は同行者をしたと認められるとき。
 - 宿泊客が伝染病者であると明らかに認められるとき。もしくはそのほか、感染により罹患する恐れのある疾病にかかっているとき。
 - 天災等不可抗力に起因する事由により宿泊させることができないとき。
 - 宿泊客が泥酔などにより他の宿泊者に影響を及ぼすおそれがあると認められるとき。あるいは宿泊客が他の宿泊者に著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき。（都道府県条例の規定にもとづく）
 - 当ホテルが定める利用規約の禁止事項に従わないとき。
 - 寝室での寝たばこ、消防用設備等に対するいたずら、その他ホテルが定める利用規則の禁止事項（火災予防上必要なものに限る。）に従わないとき。
 - 宿泊客が暴力団、暴力団員、暴力団関係団体、または関係者その他反社会勢力と判明したとき。
 - 宿泊客が暴力団、暴力団員が事業活動を支配する法人その他団体と判明したとき。
 - 宿泊客が法人でその役員のうち、暴力団員に該当する者と判明したとき。
 - 宿泊客が宿泊施設もしくは宿泊施設職員（従業員）に対し、暴力、脅迫、恐喝等、威圧的な不当要求を行い、あるいは、合理的な範囲を超える負担を要求したとき、またはかつて同様な行動を当ホテルもしくは他ホテルで行ったことが判明したとき。
- 2 当ホテルが前項の規定に基づいて宿泊契約を解除したときは、宿泊客がいまだ提供を受けていない宿泊サービス等の料金はいただきません。

宿泊の登録

- 第8条 宿泊客は、宿泊日当日、当ホテルのフロントにおいて、次の事項を登録していただきます。
- 宿泊客の氏名、年令、性別、住所及び職業
 - 日本国内に住所を持たない外国人にあっては、国籍、旅券番号、入国地、入国年月日等を宿泊者名簿に記載していただくほか、旅券の提示を求めるとともに、旅券の写しを宿泊者名簿と一緒に当ホテルにて保管させていただきます。
 - 出発日及び出発予定時刻
 - その他当ホテルが必要と認める事項
- 2 宿泊客が第12条の料金の支払いを、旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等通貨に代わり得る方法により行おうとするときは、あらかじめ、前項の登録時にそれらを呈示していただきます。

客室の使用時間

第9条

蓼科東急ホテル

宿泊客が当ホテルの客室を使用できる時間は、午後3時から翌日午前11時までとします。ただし、連続して宿泊する場合には、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。

当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同項に定める時間の客室の使用に応じることがあります。この場合には次に掲げる追加料金を申し受けます。

ダイナミックプライシングの定着により、日によって金額が変わるため、統一料金にご変更いたしました。
超過時間1時間につき1室 2,200円（繁忙期1室 3,300円）

東急ハーヴェストクラブ蓼科リゾート

宿泊客が当ホテルの客室を利用できる時間は、午後3時から翌日午前11時までとします。ただし、連続して宿泊する場合には、到着日及び出発日を除き、終日使用することができます。

当ホテルは、前項の規定にかかわらず、同項に定める時間の客室の使用に応じることがあります。この場合には次に掲げる追加料金を申し受けます。

アーリーチェックイン

- 午前11時以前……………ご宿泊日のご利用料金の1泊分
（例：3名様の場合は、3名様分のご利用料金）
- 午前11時から午後3時……………1室 4,400円
- 午後1時から午後3時……………1室 2,200円

レイトチェックアウト

- 午前11時から午後1時まで……………1室 2,200円
- 午前11時以降午後3時まで……………1室 4,400円
- 午後3時以降……………前日のご利用料金の1泊分
（例：3名様の場合は、3名様分のご利用料金）

(Right to Cancel Accommodation Contracts by the Guest)

- Article 6. The Guest is entitled to cancel the Accommodation Contract by offering to the Hotel.
2. In case when the Guest has cancelled the Accommodation Contract in whole or in part due to causes for which the Guest is liable (except in case when the Hotel has requested the payment of the deposit during the specified period as prescribed in Paragraph 2 of Article 3 and the Guest has cancelled before the payment) ,the Guest shall pay cancellation charges as listed in the attached Table No.2. However, in case when a special contract as prescribed in Paragraph 1 of Article 4 has been concluded, the same shall apply only when the Guest is informed of the obligation of the payment of the Cancellation Charges in case of cancellation by the Guest.
3. In case when the Guest does not appear by 8 p.m. of the accommodation date (2 hours after the expected time of arrival if the Hotel is notified of it) without an advance notice, the Hotel may regard the Accommodation Contract as being cancelled by the Guest.

(Right to Cancel Accommodation Contracts by the Hotel)

- Article 7. The Hotel may cancel the Accommodation Contract under any of the following conditions:
- When the Guest is deemed likely to conduct and/or has conducted himself in a manner that will contravene the laws or act against the public order and morals in regard to his accommodation;
 - when the Guest can be clearly detected as carrying an infectious disease;
 - When the Hotel is unable to provide accommodation due to natural disasters and/or other unavoidable causes;
 - When the Guest is deemed likely to conduct and/or has conducted himself in a manner which annoys other guests such as getting heavily-drunk (Prefectural Ordinance will be applied);
 - When the Guest commits prohibited actions stipulated in the Hotel' s Rules of Conduct;
 - When the Guest commits prohibited actions stipulated in the Hotel' s Rules of Conduct (restricted to objects deemed necessary in order to prevent fire);
 - When the Guest has been turned out to be a criminal syndicate, a member of a criminal syndicate, an organization connected to a criminal syndicate, or an individual who is an affiliate or antisocial person;
 - When the Guest has been turned out to be an organization or a group which is operated by a criminal syndicate or a member of a criminal syndicate;
 - When the Guest has turned out to be an organization which appoints a member of a criminal syndicate to its board member;
 - When the Guests engage in any acts of violence, make any threats, attempt to blackmail or make inappropriate demands of a coercive nature against the Hotel facilities or staff, or make any demands that exceed rational limits, or be Hotel facilities or staff, or make any demands that exceed rational limits, or be turned out to have engaged in similar behavior at this Hotel or other hotels in the past.
2. In case when the Hotel has cancelled the Accommodation Contract in accordance with the preceding Paragraph, the Hotel shall not be entitled to charge the Guest for any or the service which he has not received during the contractual period.

(Registration)

- Article 8. The Guest shall register the following particulars at the front desk of the Hotel on the day of accommodation:
- Name, age, sex, address and occupation of the Guest(s);
 - Foreign Guests who do not have the address in Japan are asked to enter their nationality, passport number, point of entry, date of entry and other required information in the Guest Register. additionally, Foreign Guests are asked to exhibit their passports, and the Hotel will keep a copy of the passport together with the Guest Register.
 - Date and estimated time of departure;
 - Other particulars deemed necessary by the Hotel.
2. In case when the Guest intends to pay his Accommodation Charge prescribed in Article 12 by any means other than Japanese currency such as traveler' s check, coupons or credit cards, those shall be shown in advance at the time of the registration prescribed in the preceding Paragraph.

(Occupancy Hours of the Guest Rooms)

Article 9.

TATESHINA TOKYU HOTEL

The Guest is entitled to occupy the contracted Guest room of the Hotel from 3 p.m. to 11 a.m. in the next morning. However, in case when the Guest is accommodated over one night, the Guest may occupy it all day long, except the days of arrival and departure.

The Hotel may, notwithstanding the provisions prescribed in the preceding Paragraph, permit the Guest to occupy the room beyond the time prescribed in the same Paragraph. In this case, extra charges shall be paid as follows:

Early Check-in /Late Check-out
An additional fee of 2,000 yen per hour will be charged.
※ 3,000 yen per hour during the busy season

TOKYU Harvest Club TATESHINA RESORT

The Guest is entitled to occupy the contracted Guest room of the Hotel from 3 p.m. to 11 a.m. in the next morning. However, in case when the Guest is accommodated over one night, the Guest may occupy it all day long, except the days of arrival and departure.

The Hotel may, notwithstanding the provisions prescribed in the preceding Paragraph, permit the Guest to occupy the room beyond the time prescribed in the same Paragraph. In this case, extra charges shall be paid as follows:

Early check-in
An additional fee will be charged
(1) Before AM11:00・・・Full room charge
(2) From AM11:00・・・4,400 yen/room
(3) From PM1:00・・・2,200 yen/room
Late Check-out
(1) Until PM1:00・・・2,200 yen/room
(2) Until PM3:00・・・4,400 yen/room
(3) After PM3:00・・・Full room charge



蓼科 東急ホテル

宿泊約款 Terms and Conditions for Accommodation Contracts



利用規則の厳守

第10条 宿泊客は、当ホテル内においては、当ホテルが定めてホテル内に掲示した利用規則に従っていただきます。

営業時間

第11条 当ホテルの主な施設等の営業時間は次のとおりとし、その他の施設等の詳しい営業時間は備え付けパンフレット、各所の掲示、室内のインフォメーションブック等でご案内いたします。

フロント・キャッシャー等のサービス時間：

(イ) 門限 ……………なし

(ロ) フロントサービス ……………24時間

(ハ) レストラン フレグラント ……午前 7:00～午前10:00

午後 5:30～午後9:00

※季節により変更になる場合がございます。

(ニ) ラウンジ アゼリア ……………午前11:30～午後6:00

※季節により変更になる場合がございます。

(ホ) レストラン からまつ ……………限定営業

(ヘ) レストラン メープルリーフ 限定営業

(ト) バー オードヴィー ……………限定営業

2 前項の時間は、必要やむを得ない場合には臨時に変更することがあります。その場合には、適当な方法をもってお知らせします。

料金の支払い

第12条 宿泊客が支払うべき宿泊料金等の内訳は、別表第1に掲げるところによります。

2 前項の宿泊料金等の支払いは、通貨又は当ホテルが認めた旅行小切手、宿泊券、クレジットカード等これに代わり得る方法により、宿泊客の到着もしくは出発の際又は当ホテルが請求した時、フロントにおいて行っていただきます。

3 当ホテルが宿泊客に客室を提供し、使用が可能になったのち、宿泊客が任意に宿泊しなかった場合においても、宿泊料金は申し受けます。

当ホテルの責任

第13条 当ホテルは、宿泊契約及びこれに関する契約の履行に当たり、又はそれらの不履行により宿泊客に損害を与えたときは、その損害を賠償します。ただし、それが当ホテルの責めに帰すべき事由によるものでないときは、この限りではありません。

2 当ホテルは、防災施設の設備に努めており、消防機関から防火優良認証を受領しておりますが、万一の火災等に対処するため、賠償責任保険に加入しております。

契約した客室の提供ができないときの取扱い

第14条 当ホテルは、宿泊客に契約した客室を提供できないときは、宿泊客の了解を得て、できる限り同一の条件による他の宿泊施設を斡旋するものとします。

2 当ホテルは、前項の規定にかかわらず、他の宿泊施設の斡旋ができないときは、違約金相当額の補償金を宿泊客に支払い、その補償料は損害賠償額に充当します。ただし、客室が提供できないことについて、当ホテルの責めに帰すべき事由がないときは、補償料を支払いません。

寄託物等の取り扱い

第15条 宿泊客がフロントにお預けになった物品又は現金並びに貴重品について、滅失、毀損等の損害が生じたときは、それが不可抗力である場合を除き、当ホテルは、その損害を賠償します。ただし、現金及び貴重品については、当ホテルがその種類及び価額の申告を求めた場合であって、宿泊客がそれを行わなかったときは、当ホテルは15万円を限度としてその損害を賠償します。

2 宿泊客が、当ホテル内にお持ち込みになった物品又は現金並びに貴重品であってフロントにお預けにならなかったものについて、当ホテルの故意又は過失により滅失、毀損等の損害が生じたときは、当ホテルはその損害を賠償します。ただし、宿泊客からあらかじめ種類及び価額の申告のなかったものについては、15万円を限度として当ホテルはその損害を賠償します。

宿泊客の手荷物又は携帯品の保管

第16条 宿泊客の手荷物が、宿泊に先立って当ホテルに到着した場合は、その到着前に当ホテルが了解した時に限って責任をもって保管し、宿泊客がフロントにおいてチェックインする際にお渡します。

2 宿泊客がチェックアウトしたのち、宿泊客の手荷物又は携帯品が当ホテルに置き忘れられた場合においては、発見日より6ヶ月間保管し、その後処分するものとします。ただし、生ものは1日、食料品は

(Observance of Rules of Conduct)

Article 10. The Guest shall observe the Rules of Conduct established by the Hotel, which are posted on the premises of the Hotel.

(Business Hours)

Article 11. The business hours of the main facilities, etc. of the Hotel are as follows, and those of other facilities, etc. shall be notified in details by brochures as provided, notices displayed in each place, the Information Book in the Guest rooms and other means.

Service hours of the front desk, cashier's desk, etc. are as follows:

A Curfew…………… Unfixed

B Front desk service …………… 24 hours

C Restaurant Fragrant…………… 7:00 a.m. ~ 10:00 a.m.

5:30 p.m. ~ 9:00 p.m.

It is likely to change with season.

D Lounge Azalea…………… 10:00 a.m. ~ 6:00 p.m.

It is likely to change with season.

E Restaurant KARAMATSU…………… Party Room

F Restaurant Maple Leaf…………… Party Room

G Bar Eau de Vie…………… Party Room

2. The business hours specified in the preceding Paragraph are subject to temporary changes due to unavoidable causes of the Hotel. In such a case, the Guest shall be informed of that by appropriate means.

(Payment of the Accommodation Charges)

Article 12. The details of the Accommodation Charges, etc. that the Guest shall pay is as listed in the Attached Table No.1.

2. Accommodation Charges, etc., as stated in the preceding Paragraph, shall be paid with Japanese currency or by any means other than Japanese currency such as traveler's check, coupons or credit cards recognized by the Hotel at the front desk at the time of the arrival or the departure of the Guest or upon the request by the hotel.

3. Accommodation Charges shall be paid even if the Guest voluntarily does not utilize the accommodation facilities provided for him by the Hotel.

(Liability of the Hotel)

Article 13. The Hotel shall compensate the Guest for the damage if the Hotel has caused such damage to the Guest in the fulfillment or the nonfulfillment of the Accommodation Contract and/or related agreements. However, the same shall not apply in case when such damage has been caused due to reasons for which the Hotel is not liable.

2. Our hotel makes every effort to provide fire protection equipment. The Hotel has taken out Compensational Liability Insurance against fires and any other unexpected disasters.

(Arrangement When Unable to Provide Contracted Rooms)

Article 14. The Hotel shall, when unable to provide contracted rooms, arrange another accommodation of the same standard for the Guest insofar as practicable with the consent of the Guest.

2. When arrangement of other accommodation can not be made, notwithstanding the provisions of the preceding Paragraph, the Hotel shall pay the Guest compensation fees equivalent to the cancellation charges and the compensation fees shall be treated as part of the reparations. However, when the Hotel cannot provide accommodation due to causes for which the Hotel is not liable, the Hotel shall not compensate the Guest for that.

(Handling of Deposited Articles)

Article 15. The Hotel shall compensate the Guest for the damages when loss, breakage or other damages caused to the goods, cash or valuables deposited at the front desk by the Guest, except in case when this has occurred due to unavoidable causes. However for cash and valuables, when the Hotel has requested the Guest to report the kind and value thereof but the Guest has failed to do so, the Hotel shall compensate the Guest within the limit of not more than 150,000 yen.

2. The Hotel shall compensate the Guest for the damages when loss, breakage or other damage caused through intention or negligence on the part of the Hotel, to the goods, cash or valuables which are brought into the premises of the Hotel by the Guest but are not deposited at the front desk. However, for articles of which the kind and value has not been reported in advance by the Guest, the Hotel shall compensate the Guest within the limit of not more than 150,000 yen.

(Custody of Baggage and/or Belongings of the Guest)

Article 16. When the baggage of the Guest is brought into the Hotel before his arrival, the Hotel shall be liable to keep it only in case when such a request has been accepted by the Hotel in advance. The baggage shall be handed over to the Guest at the front desk at the time of his check-in.

2. When the hand luggage or personal effects of the Guests are found at the Hotel after check-out, the Hotel will keep those items for a period of six months after finding them and will thereafter dispose of them. However, the Hotel will dispose of perishables after one day and foods and beverages after 2-3 days. Any valuables found in the safe will be kept for one week and then handed to



蓼科 東急ホテル

宿泊約款 Terms and Conditions for Accommodation Contracts



2～3日で処分し、貴重品等は金庫内に一週間保管後警察へ届けます。また貴重品の引渡しの際は、確認時にご本人と証明出来る物を持参して頂きます。なお、遺失物・拾得物についてお客様のチェックアウト後にこちらから確認のご連絡をすることはありません。

- 3 前2項の場合における宿泊客の手荷物又は携帯品の保管についての当ホテルの責任は、第1項の場合にあっては前条第1項の規定に、前項の場合にあっては同条第2項の規定に準じるものとします。

駐車責任

第17条 宿泊客が当ホテルの駐車場をご利用になる場合、車両のキーの寄託の如何にかかわらず、当ホテルは場所をお貸しするものであって車両の管理責任まで負うものではありません。ただし、駐車場の管理に当たり、当ホテルの故意又は過失によって損害を与えたときは、その賠償の責めに任じます。

宿泊客の責任

第18条 宿泊客の故意又は過失により当ホテルが損害を被ったときは、当該宿泊客は当ホテルに対し、その損害を賠償していただきます。

個人情報の取扱い

第19条 当ホテルでは、お客様から提供される個人情報について、当ホテルのプライバシーポリシーに則り、適切に取扱います。

約款の変更

第20条 本約款は、民法に定める定型約款に該当し、宿泊客の一般の利益に適合する場合、または、変更の必要性及び相当性があると認められた場合には、民法の規定に基づいて、本約款の各条項を変更します。

2 本約款が変更された場合には、変更後の規定の内容をWebサイトに掲載し、掲載の際に定める効力発生日から変更後の内容が適用されるものとします。尚、本約款を変更する場合には、変更内容等を記載した書面または客室内のインフォメーション等適切な方法にて周知します。

2020年4月1日

別表第1 宿泊料金等の内訳(第2条第1項及び第12条第1項関係)

蓼科東急ホテル

		内 訳	
宿泊客が 支払うべき 総額	宿泊 料金	(1) 基本宿泊料(室料)	(2) サービス料((1)×13%)
	追加 料金	(3) 飲食料(又は追加飲食)	(4) その他の利用料金
	税金	(5) 消費税、入湯税	

税制が改定された場合は、その改正された規定によるものとします。

備考1. エキストラベッド6,600円/台 2. ベビーベッド1,650円/台

3. 基本宿泊料はフロントに掲示する料金表になります。

東急ハーヴェストクラブ蓼科リゾート

		内 訳	
宿泊客が 支払うべき 総額	宿泊 料金	(1) 利用料	
	追加 料金	(2) 飲食料(又は追加飲食)	(3) その他の利用料金
	税金	(4) 消費税、入湯税	

税制が改定された場合は、その改正された規定によるものとします。

別表第2 違約金(第6条第2項関係)

蓼科東急ホテル

		契約解除通知を受けた日						
解約申込人数		当日(不泊含む)	前日	2日前	3日前	7日前	14日前	1ヶ月前
一般	9名まで	100%	50%	30%	20%			
団体	10名～60名まで	100%	50%		50%		20%	
	61名以上	100%	100%		80%		50%	20%

- (注) 1 %は予約時の宿泊料金に対する違約金の比率です。
- 2 契約日数が短縮した場合は、その短縮日数にかかわらず、一日分の(初日)違約金を収受します。
- 3 団体客(10名以上)の一部について契約の解除があった場合、宿泊の10日前(その日より後に申込みをお引き受けした場合にはそのお引き受けした日)における宿泊人数の数の10%(端数が出た場合には切り上げる。)にあたる人数については、違約金はいただきません。

東急ハーヴェストクラブ蓼科リゾート

3日前	2日前	前日	当日	不連絡
無料	3,000円/室	6,000円/室	10,000円/室	

the police. Identification or alternative item for that is required before the Hotel can return any valuables. The Hotel is not able to contact the Guests after check-out to ascertain ownership of any lost and found articles.

3. The Hotel's liability in regard to the custody of the Guest's baggage and belongings in the case of the preceding two paragraphs shall be assumed in accordance with the provisions of Paragraph 1 of the preceding Article in the case of Paragraph 1 of this Article, and with the provisions of Paragraph 2 of the same Article in the case of Paragraph 2 of this Article.

(Liability in regard to Parking)

Article 17. The Hotel shall not be liable for the custody of the vehicle of the Guest when the Guest utilizes the parking lot within the premises of the Hotel, as it shall be regarded that the Hotel simply offers the space for parking, whether the key of the vehicle has been deposited with the Hotel or not. However, the Hotel shall compensate the Guest for the damage caused through intention or negligence on the part of the Hotel in regard to the management of the parking lot.

(Liability of the Guest)

Article 18. The Guest shall compensate the Hotel for the damage caused through intention or negligence on the part of the Guest.

(Individual Privacy)

Article 19. In accordance with the Hotel's Privacy Policy, any personal information provided by the Guests shall be used in an appropriate manner.

(Changes to Terms and Conditions for Accommodation Contract)

Article 20. This Accommodation Contract corresponds to a standard contract stipulated under the Civil Law of Japan. As such, we may make changes in accordance with the applicable provisions of the Civil Law if such changes in the Terms and Conditions are found to suit the general interests of our hotel guests and are reasonably deemed necessary.

2. In the event changes have been made to this Contract, the Hotel will post the contents of the changed terms and conditions on its website. The newly changed terms and conditions will take effect from the effective date prescribed when they are posted on our website. When changes are made to this Contract, the Hotel will publicize the specifics in a proper manner, such as in writing or via the information on the in-guestroom.

April 1, 2020

Attached Table No.1 Contents of Accommodation Charges
(Ref. Paragraph 1 of Article 2 and Paragraph 1 of Article 12)

TATESHINA TOKYU HOTEL

		Contents	
Total Amount to be paid by the Guest	Accommodation Charges	(1)Basic Accommodation Charges(Room Charge)	(2)Service Charge((1)×13%)
	Extra Charges	(3)Food and Beverage Charges	(4)Other Expenses
	Taxes	(5)Consumption Tax, Hot Spring Use Tax	

These charges are subject to a tax revision.

Remarks of Attached Table No.1:

1. Extra Bed Charge ¥6,600/bed 2. Baby Bed Charge ¥1,650/bed
3. Basic Accommodation Charge is indicated on tariff at the front desk.

TOKYU Harvest Club TATESHINA RESORT

		Contents	
Total Amount to be paid by the Guest	Accommodation Charges	(1)Utility Fee	
	Extra Charges	(2)Food and Beverage Charges	(3)Other Expenses
	Taxes	(4)Consumption Tax, Hot Spring Use Tax	

These charges are subject to a tax revision.

Attached Table No.2

Cancellation Charges(Ref. Paragraph 2 of Article 6)

TATESHINA TOKYU HOTEL

Contracted Number of the Guests	Date when Cancellation of Contracts Notified	Day of arrival(No show/No Contact)	A day before arrival	2days before arrival	3days before arrival	7days before arrival	14days before arrival	One month before arrival
General	1 to 9	100%	50%	30%	20%			
	10 to 60	100%	100%		50%		20%	
Group	61 and more	100%	100%		80%		50%	20%

1. The percentages signify the rate of Cancellation Charges to the Confirmed Room Rate.
2. When the number of days contracted is shortened, Cancellation Charge for its first day shall be paid by the Guest regardless of the number of days shortened.
3. When part of a group booking(for 10 persons or more) is cancelled, the Cancellation Charge shall not be charged for the number of persons equivalent to 10% of the number of persons booked as of 10 days prior to the occupancy(When the booking is accepted less than 10 days prior to the occupancy, the number of persons booked as of the date) with fractions counted as a whole number.

TOKYU Harvest Club TATESHINA RESORT

3 days or more before arrival	2days before arrival	A Day before arrival	Day of arrival	No Show No Contact
No Charge	¥3,000/room	¥6,000/room	¥10,000/room	



蓼科 東急ホテル



Restaurant Guide

レストランのご案内



厳選した素材の味わいを存分に引き出した
幅広いメニューでお客様をお迎えする、
落ち着いた雰囲気のレストランです。



高原の自由な時間を、読書や団樂で
ご自由にお過ごし下さい。



限定営業



限定営業



限定営業

季節により営業時間を臨時に変更する事もありますので、
詳しくはフロント☎9番までお尋ね下さい。



当ホテルのレストランではお客様にご満足いただけるよう御利用に関して、下記の通り利用規約を設けております。予めご了承くださいませようお願い申し上げます。

In order to provide the best possible service for our all our guests, the following regulations shall apply for the use of the restaurant, in TATESHINA TOKYU HOTEL. Guests are kindly requested to observe the following.

第1条 利用規則の遵守

レストランをご利用されるお客様は、当ホテル内において当ホテルが定めて掲示した「レストラン利用規約」に従っていただきます。

Article 1 Compliance with Terms of use

Customers who use our restaurant must comply with the "Restaurant Terms of use" posted by the hotel within the hotel.

第2条 営業

1. 当ホテルの営業時間等についてはフロントロビーのパンフレット、各種表示等でご案内いたします
2. 前項の営業時間や料金等は、クリスマスおよび年末年始等の特別期間や必要やむを得ない場合には臨時変更することがございます。その場合はホームページ等によりお知らせいたします。

Article 2 Sales

1. We will inform you about the opening hours of our restaurant by pamphlets in the front lobby and various displays.
2. The opening hours in the preceding paragraph, fees, etc. may be changed without notice during special periods such as Christmas and New Year's holidays, or when there are other compelling reasons. In that case, we will inform you on the website etc.

第3条 ご利用否定、および予約・契約の解除

次に掲げる場合において、ご利用（ご利用に際しての予約・契約を含む）をお断りいたします。

また予約・契約を締結した後においても、その事実が判明した場合は予約・契約を解除させていただきます。

Article 3 Denial of use and cancellation of reservations/contracts

In the following cases, we will refuse the use (including reservation and contract). In addition, we will cancel the reservation/contract if the fact becomes clear even after making the reservation/contract.

1. ご利用者に次の事由に該当する者がいる場合
 - ①暴力団員による不当な行為の防止等に関する法律（平成30年法律第77号）第2条第6号の暴力団員、又は同法第2条第2号の暴力団員と関係を有する企業又は団体の関係者等を含む反社会勢力に属すると判断されたとき
 - ②暴力団、または暴力団員が事業活動を支配する法人その他の団体と関わり合いがあると判断されたとき
 - ③法人でその役員のうち暴力団員に該当する者がいるとき
2. ホテル若しくは従業員に対して、暴力、脅迫、恐喝等、威圧的行為を行い、あるいは合理的な範囲を超える負担を要求したとき、またかつて同様な行為を当ホテル、若しくは他ホテルで行ったと認められたとき
3. 泥酔又は言動が著しく異常である等、他のご利用者に対して著しく迷惑を及ぼす言動をしたとき
4. 著しく不潔な身体又は服装である等、他のご利用者に迷惑を及ぼす恐れが認められたとき
5. 支払い能力がないと明らかに認められたとき
6. ご利用されるお客様が明らかに伝染病にかかっている場合、若しくはその他、感染により罹患するおそれのある疾患にかかっているとき
7. 予約・契約の内容（使用目的）がお申込み時と異なり、明らかに虚偽の申告したとき
8. パジャマ、浴衣、スリッパやサンダル等、レストランにそぐわない服装であるとホテルが判断したとき
9. ドレスコードのあるレストランについてはドレスコードに従ってください
10. 「レストラン利用規約」の定めに従わないと判断されたとき
11. 天災、施設の故障、その他やむを得ない事由により利用できないとき

1. In case there is a person who falls within the following reasons
 - (1) When a person is a Organized Crime Group member or belongs to the company /group related with Organized Crime Group in Act No. 77 of 1991 Act on Prevention of Unjust Acts by Organized Crime Group Members Article 2 No. 6 and Article 2 No. 2
 - (2) When it is determined that a Organized Crime Group or its member has a relationship with a corporation or other organization that controls business activities.
 - (3) When there is a person who corresponds to a Organized Crime Group among its officers in a corporation
2. When a hotel or employee commits an intimidating act, such as violence, intimidation, or extortion, or demands a burden beyond a reasonable range, and that the same act was once performed by the hotel or another hotel.
3. When a person makes a behavior that causes significant inconvenience to other users, such as drunk or unusual behavior.
4. When it is recognized that there is a risk of inconvenience to other users, such as a remarkably unclean body or clothes
5. When it is clearly recognized that a person is not able to pay
6. When the customer clearly has an infectious disease, or has other diseases that may be affected by infection.
7. When the content of the reservation/contract (purpose of use) is different from that at the time of application and it is clearly false
8. When the hotel judges that the clothes are not suitable for the restaurant, such as pajamas, yukata, slippers, sandals, etc.
9. Follow the dress code for restaurants
10. When it is determined that a person does not follow "Terms of Use"
11. when there are other compelling reasons such as natural disaster, facility failure, etc.



第4条 禁止事項

次に掲げる事項につきましては前項に基づく禁止事項に加え、ご遠慮くださいますようお願い申し上げます。

1. 犬(法に定める補助犬は除く)、猫、小鳥、その他の愛玩動物、家畜類の持ち込み
2. 発火、または引火性のある物品や危険物の持ち込み
3. 悪臭を発生する物の持ち込み
4. 他店、若しくは私的な飲食物の無断持ち込み
5. 法令または公序良俗に反する行為、および他のお客様の迷惑や不快感を与えるような言動
6. パン等、ホテルが定めたもの以外のテイクアウト
7. ブッフェ形式のレストラン等で食べきれないほどの量を取り、大量に残されること
8. 備付け品等の移動又は施設・什器備品等の破損・損傷行為あるいは持ち帰る行為
9. レストラン内での喫煙
10. 法令により所持を禁じられている銃砲刀剣、麻薬等の持ち込み
11. 広告や宣伝物の配布、物品の販売、勧誘行為等
12. レストランでの携帯電話(通話)の使用

第5条 事故・盗難等

ホテル内、又はレストラン内において、ご利用者の管理下にて発生した事故・盗難等につきましては、ホテル、又はレストラン側は一切の責任を負いかねます。

第6条 駐車場の利用

当ホテルおよび当ホテルが契約している駐車場がある場合、お客様が当ホテルの駐車場を含む敷地内に駐車される場合、車両のキーの寄託の如何にかかわらず、当ホテルは場所をお貸しするものであって、車両の保管責任まで負うものではありません。ただし敷地内の管理にあたり、当ホテルの故意又は過失によって損害を与えたときは、その賠償の責めに任じます。

第7条 免責事項

1. ラウンジで販売をしているパンのテイクアウト商品は、ご購入後に消費期限を過ぎたもの、レストランやラウンジが指定する方法(要冷蔵、要冷凍等)で適切な管理がなされていないものについてはレストランではその責任を負いかねます。
2. メニューは仕入れ等の都合により変更させていただく場合があります
3. アレルギーのあるお客様は予めお申し出ください。お申し出がない場合はお客様の責任により対応していただく事柄とさせていただきます。またアレルギーの状況によっては、ご利用をお断りさせていただく場合がございます。

第8条 損害賠償

お客様が故意にレストランの施設・什器等に破損等損害を与えた場合には、その修理に関してレストランよりご指示申し上げますのですみやかに修理していただくか、相当額を弁償していただきます。

Article 4 Prohibited matters

Please refrain these behaviour in addition to previous Article.

1. Bringing dogs (excluding assistance dogs stipulated by law), cats, birds, other pet animals, and domestic animals
2. Bringing flammable or dangerous items
3. Bringing stinking items
4. Bringing private food and drink or things from other stores without permission
5. Acting against laws or public order and morals, or behaviours that cause nuisance or discomfort to other customers.
6. Taking away foods that are not allowed by hotel
7. Taking too much to eat at a buffet-style restaurant and leave a large amount
8. Moving or damaging facilities/furniture/equipment, etc.
9. Smoking in the restaurant
10. Bringing in gun swords, drugs, etc., which are prohibited by law
11. advertising or soliciting action, etc.
12. Using mobile phones (calls) in restaurants

Article 5 Accidents and theft

The hotel or restaurant cannot be held responsible for any accident or theft that may occur under the control of the user in the hotel or restaurant.

Article 6 Use of parking

If there is a parking lot with the hotel or a parking contracted by the hotel, and the customer parks on the premises including the parking lot of the hotel, the hotel is not responsible for the storage of the vehicle even if the hotel keeps a car key or not. However, if damage is caused by the hotel's intention or negligence on the premises, we will be responsible for the compensation.

Article 7 Disclaimer

1. For take-away bread products sold in the lounge, those that have passed the expiration date after purchase and have not been properly managed by the method specified by the restaurant or lounge (requires refrigeration, freezing, etc.), we are not responsible for it.
2. The menu may change due to circumstances such as purchasing.
3. If you have allergies, please let us know in advance. If you do not make a request, it will be the responsibility of the customer. Also, depending on the allergic situation, we may refuse to use the service.

Article 8 Damages

If the customer intentionally damages the facilities, furniture, etc. of the restaurant, the restaurant will instruct you to repair the damage immediately, or you will have to pay a reasonable amount.



第9条 お料理数量の確定

お料理等をご用意する数量につきましては、ご利用日より3日前の午前中までにレストラン担当者にご連絡ください。それ以降はすべて手配が完了いたしますので、ご利用日にこの最終確定数量が減少した場合も最終確定数量分のご請求をさせていただきます。

第10条 キャンセル料

ご予約されたものを取消しする場合は、下記のキャンセル料を申し受けいたします。

3日前のご連絡によるキャンセル……………ご予約頂いた内容の20%

2日前のご連絡によるキャンセル……………ご予約頂いた内容の30%

前日のご連絡によるキャンセル……………ご予約頂いた内容の50%

当日のご連絡によるキャンセル……………ご予約頂いた内容の100%

ご予約頂いた内容とは、お料理、お飲物、個室料およびご利用者の依頼により受注した内容（お土産の手配等）を含みます。すでに発注・その他手配が完了しているものは実費を申し受けします。

また、プラン等で別段キャンセル料の定めがある場合は、その定めが優先されるものといたします。

第11条 レストラン利用規約の改訂

本規則は、民法上の定型約款に該当し、本規則の各条項は、お客様の一般の利益に適合する場合または変更を必要とする相当の事由があると認められる場合には、民法の規定に基づいて変更します。

本規則の変更は、変更後の規定の内容を、当社所定のウェブサイトに掲載し、掲載の際に効力発生日から適用されます。

Article 9 Determining the quantity of dishes

Please contact the restaurant staff at least 3 days prior to your scheduled date to determine the quantity of dishes to prepare. After that, all arrangements will be completed, so even if this final quantity decreases on the day of use, we will invoice for the quantity fixed in advance.

Article 10 cancellation fee

If you cancel your reservation, the following cancellation fee will be charged.

Cancellation 3 days in advance…………… 20% of the contents

Cancellation 2 days in advance…………… 30% of the contents

Cancellation one day in advance …… 50% of the contents

Cancellation on the day …………… 100% of the contents

The contents include food, drinks, private room charges, and contents ordered by the user (souvenir arrangement, etc.)

The actual cost will be charged if the order and other arrangements have already been completed.

In addition, if there is a special cancellation fee specified in the plan, etc., that rule will take precedence.

Article 11 Revision of terms of use

This rule corresponds to the Standard Contract of the Civil Code.

Each Article of this rule will be changed when it is found to be in the general interest of the customer or there is a considerable reason to change it.

Any changes to these rules will be posted on the website designated by the Company after the changes have been made, and the changes will take effect from the effective date.